

PNI Safe House 400

Gas Detector &
3/4 Solenoid Valve



- » Газов детектор и 3/4 електромагнитен клапан
- » Gasdetektor und 3/4"-Magnetventil
- » Detector de gas y válvula solenoide 3/4"
- » Détecteur de gaz et électrovanne 3/4"
- » Gázérzékelő és 3/4"-es mágnesszelep
- » Rilevatore di gas ed elettrovalvola 3/4"
- » Gasdetector en 3/4" magneetventiel
- » Detektor gazu i zawór elektromagnetyczny 3/4
- » Senzor de gaz si electrovalva 3/4 inch



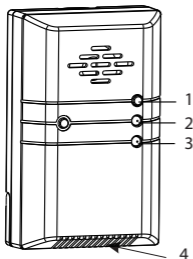
Contents

English	.....	3
Български	.....	9
Deutsch	.....	16
Español	.....	23
Français	.....	30
Magyar	.....	36
Italiano	.....	42
Nederlands	.....	48
Polski	.....	54
Romana	.....	60

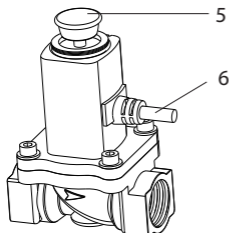
Introduction

This device is intended for detecting gas leaks. In the event of an alarm, the detector transmits an electrical impulse to the solenoid valve, which will interrupt the flow of gas.

Product description



- 1 - Test button
- 2 - On/Off LED indicator
- 3 - Alarm/Sensor error LED indicator
- 4 - Gas inlet



- 5 - Gas flow stop/start button
- 6 - Connection cable with the gas detector

Gas sensor technical specifications

Supply voltage	AC 100~240V
Output voltage for the solenoid valve	9 - 12V (electrical impulse)
Stand-by current	≤ 90mA
Alarm current	≤ 100mA
Maximum power	≤ 3W (AC 230V)
Sensor priming time	approx. 180 seconds
Sound intensity	≥ 85dB/m
Alarm level	10% LEL (Lower Explosive Limit)
Detected gas	Natural gas, methane gas
Dimensions	72 x 115 x 35 mm
Operating temperature	-26°C ~ +80°C

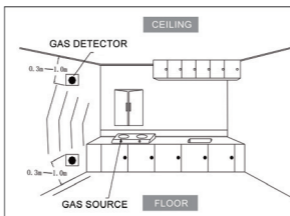
Technical specifications of the solenoid valve

Gas flow off	Electrical impulse (transmitted by the gas detector) or by pressing the red button
Gas flow on	Manually, by lifting the red button

Material	Aluminum alloy
The maximum pressure supported	100 kPa
Connection	Ø 3/4"
Supply voltage	DC 9 ~ 12 V (electrical impulse)
Valve closing time in case of alarm	< 1 sec.
Dimensions	75 x 45 x 110 mm
Operating temperature	-26°C ~ +80°C

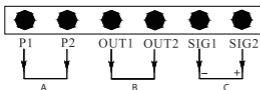
Installation instructions

- First identify if the gas from the source is heavier or lighter than air. Gases heavier than air: LPG, etc. Gases lighter than air: natural gas, methane gas, etc.
- Depending on the weight of the gas, choose the correct location of the gas detector.
- If the gas is heavier than the air, position the gas detector at a height of 0.3 - 1.0 m from the floor, within a radius of max. 1.5 m from the gas source. If the gas is lighter than the air, position the gas detector at a height of 0.3 - 1.0 m from the ceiling, within a radius of max. 1.5 m from the gas source.



- Fix the screws well in the wall, then position the gas detector.
- Avoid installing the gas detector near the following sources: direct air flow caused by wind, fans, open doors or windows, sources of steam, oil vapors, etc.
- Connect the solenoid valve according to the connection diagram below.

Connection diagram



A - Power input

B - NC/NO

C - Solenoid valve output

Instructions for use

- Choose the appropriate place to install the gas detector. Follow the installation instructions.
- Power the gas detector to a 230V source. During the priming period of the sensor, of about 3 minutes, the

green LED will blink once per second. After this period, the detector will enter normal operation mode. The green LED remains lit during the entire operation.

- If the detector identifies a gas leak, the red LED will flash and the siren will sound continuously. The detector will send an impulse to the solenoid valve that will cause this device to stop the gas supply. The detector will interrupt the alarm and return to normal operation mode, after the gas density drops below the alarm level or after it is restarted.
- If the yellow LED is lit, it indicates an internal sensor error. Turn off the power and contact a service center.

Test

To test an installed gas detector, you can spread a little cigarette lighter gas in the air at a distance of 5 cm from the gas slots of the detector.

ATTENTION: frequent testing may cause the sensor's sensitivity to decrease.

Procedures to follow in case of alarm

The gas detector enters the alarm state if the gas density in the room exceeds the minimum alarm level (10% LEL).

In case of alarm, proceed as follows:

- Immediately close the gas supply valve.
- Open the window and let air quickly enter the room.
- Turn off any source of fire and do not use anything that could cause a fire, for example lighters, matches.

- Avoid igniting any electrical equipment.
- Try to find the exact place where the gas leak occurs and immediately notify the specialized institutions or a qualified person.

Safety warnings

- Connect the gas detector and solenoid valve correctly. A wrong connection of the wires can have negative repercussions in the event of an alarm.
- Regularly clean the detector and especially the air inlet slots.
- Do not insert liquids or objects into the slots of the detector.
- Test the operation of the detector every six months.

Indicator LED

Red LED blinks

Gas leak alarm

Yellow LED on

Sensor error

Green LED on

Powered device

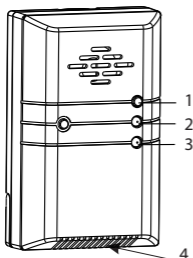
Green LED blinks (once per second)

Sensor priming

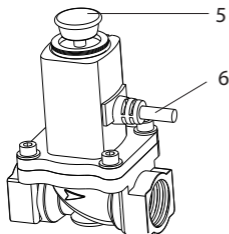
Въведение

Това устройство е предназначено за откриване на течове на газ. В случай на аларма, детекторът предава електрически импулс към соленоидния клапан, който ще прекъсне потока на газ.

Описание на продукта



- 1 - Бутон за тестване
- 2 - LED индикатор за включване/изключване
- 3 - LED индикатор за аларма/грешка на сензора
- 4 - Вход за газ



- 5 - Бутон за спиране/стартиране на газовия поток
- 6 - Свързващ кабел с газдетектора

Технически спецификации на сензор за газ

Захранващо напрежение	AC 100~240V
Изходно напрежение за електромагнитния клапан	9 - 12V (електрически импулс)
Ток в режим на готовност	≤ 90mA
Аларма ток	≤ 100mA
Максимална мощност	≤ 3W (AC 230V)
Време за зареждане на сензора	прибл. 180 секунди
Интензивност на звука	≥ 85dB/m
Ниво на аларма	10% LEL (долна граница на експлозия)
Открит газ	Природен газ, газ метан
Размери	72 x 115 x 35 mm
Работна температура	-26°C ~ +80°C

Технически характеристики на електромагнитния клапан

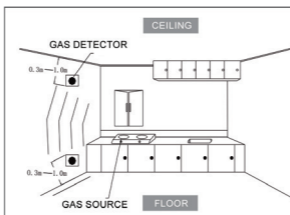
Изтичане на газ	Електрически импулс (предаван от газдетектора) или чрез натискане на червения бутон
Газовият поток е включен	Ръчно, чрез повдигане на червения бутон
Материал	Алуминиева сплав
Максималното поддържано налягане	100 kPa
Връзка	∅ 3/4"
Захранващо напрежение	DC 9 ~ 12 V (електрически импулс)
Време за затваряне на вентила в случай на аларма	< 1 сек.
Размери	75 x 45 x 110 мм
Работна температура	-26°C ~ +80°C

Инструкции за инсталация

- Първо установете дали газът от източника е по-тежък или по-лек от въздуха. Газове, по-тежки

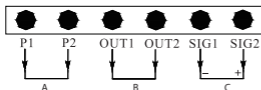
от въздуха: LPG и др. Газове, по-леки от въздуха: природен газ, газ метан и др.

- В зависимост от теглото на газа изберете правилното местоположение на детектора за газ.
- Ако газът е по-тежък от въздуха, позиционирайте детектора за газ на височина 0,3 - 1,0 m от пода, в радиус от макс. 1,5 m от източника на газ. Ако газът е по-лек от въздуха, позиционирайте детектора за газ на височина 0,3 - 1,0 m от тавана, в радиус от макс. 1,5 m от източника на газ.



- Закрепете добре винтовете в стената, след което поставете детектора за газ.
- Избягвайте инсталирането на газовия детектор в близост до следните източници: директен въздушен поток, причинен от вятър, вентилатори, отворени врати или прозорци, източници на пара, маслени пари и др.
- Свържете електромагнитния вентил според схемата на свързване по-долу.

Схема на свързване



A - Входяща мощност
 B - NC/NO
 C - Изход на електромагнитен клапан

Инструкции за употреба

- Изберете подходящото място за инсталиране на газовия детектор. Следвайте инструкциите за инсталиране.
- Захранете газовия детектор към източник на 230 V. По време на периода на зареждане на сензора, от около 3 минути, зеленият светодиод ще мига веднъж в секунда. След този период детекторът влиза в нормален работен режим. Зеленият светодиод остава да свети по време на цялата операция.
- Ако детекторът идентифицира изтичане на газ, червеният светодиод ще мига и сирената ще звучи непрекъснато. Детекторът ще изпрати импулс към соленоидния клапан, който ще накара това устройство да спре подаването на газ. Детекторът ще прекъсне алармата и ще се върне в нормален режим на работа, след като плътността на газа падне под нивото на алармата или след като бъде рестартиран.
- Ако жълтият светодиод свети, това показва

вътрешна грешка на сензора. Изключете захранването и се свържете със сервизен център.

Тест

За да тествате инсталиран газов детектор, можете да разпръснете малко газ от запалка във въздуха на разстояние 5 см от газовите отвори на детектора.

ВНИМАНИЕ: честото тестване може да доведе до намаляване на чувствителността на сензора.

Процедури, които трябва да се следват в случай на аларма

Газдетекторът влиза в състояние на аларма, ако плътността на газа в помещението надвиши минималното ниво на аларма (10% LEL).

В случай на аларма, продължете както следва:

- Незабавно затворете крана за подаване на газ.
- Отворете прозореца и оставете въздуха да влезе бързо в стаята.
- Изключете всички източници на огън и не използвайте нищо, което може да причини пожар, например запалки, кибрит.
- Избягвайте запалването на електрическо оборудване.
- Опитайте се да откриете точното място на изтичане на газ и незабавно уведомете специализираните институции или квалифицирано лице.

Предупреждения за безопасност

- Свържете правилно газодетектора и електромагнитния клапан. Грешното свързване на кабелите може да има отрицателни последици в случай на аларма.
- Редовно почиствайте детектора и особено отворите за вход за въздух.
- Не поставяйте течности или предмети в слотовете на детектора.
- Тествайте работата на детектора на всеки шест месеца.

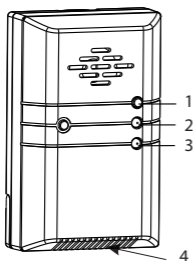
Информационен светодиод

Червеният светодиод мига	Аларма за изтичане на газ
Свети жълт светодиод	Грешка на сензора
Свети зелен светодиод	Захранвано устройство
Зеленият светодиод мига (веднъж в секунда)	Зареждане на сензора

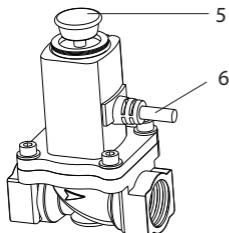
Einführung

Dieses Gerät dient zur Erkennung von Gaslecks. Im Alarmfall sendet der Melder einen elektrischen Impuls an das Magnetventil, das den Gasfluss unterbricht.

Produktbeschreibung



- 1 - Testtaste
- 2 - Ein/Aus-LED-Anzeige
- 3 - LED-Anzeige für Alarm/Sensorfehler
- 4 - Gaseinlass



- 5 - Taste zum Stoppen/Starten des Gasflusses
- 6 - Verbindungskabel mit dem Gasetektor

Technische Spezifikationen des Gassensors

Versorgungsspannung	Wechselstrom 100 ~ 240 V
Ausgangsspannung für das Magnetventil	9 - 12V (elektrischer Impuls)
Standby-Strom	≤ 90mA
Alarmstrom	≤ 100mA
Maximale Leistung	≤ 3W (AC 230V)
Sensorvorbereitungszeit	ca. 180 Sekunden
Schallintensität	≥ 85 dB/m
Alarmstufe	10 % UEG (untere Explosionsgrenze)
Gas erkannt	Erdgas, Methangas
Maße	72 x 115 x 35 mm
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C

Technische Daten des Magnetventils

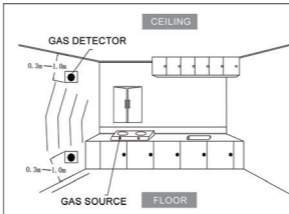
Gasfluss aus	Elektrischer Impuls (gesendet vom Gaswarngerät) oder durch Drücken des roten Knopfes
--------------	--

Gasfluss eingeschaltet	Manuell durch Anheben des roten Knopfes
Material	Aluminiumlegierung
Der maximal unterstützte Druck	100 kPa
Verbindung	ø 3/4"
Versorgungsspannung	DC 9 ~ 12 V (elektrischer Impuls)
Ventilschließzeit im Alarmfall	< 1 Sek.
Maße	75 x 45 x 110 mm
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C

Installationsanleitung

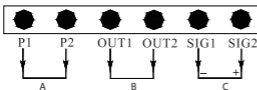
- Stellen Sie zunächst fest, ob das Gas aus der Quelle schwerer oder leichter als Luft ist. Gase, die schwerer als Luft sind: Flüssiggas usw. Gase, die leichter als Luft sind: Erdgas, Methangas usw.
- Wählen Sie je nach Gewicht des Gases den richtigen Standort des Gaswarngeräts.
- Wenn das Gas schwerer als die Luft ist, positionieren Sie den Gasetektor in einer Höhe von 0,3 – 1,0 m über dem Boden, in einem Umkreis von max. 1,5 m von der Gasquelle entfernt. Wenn das Gas leichter als die Luft ist, positionieren Sie den Gasetektor in einer Höhe von 0,3 – 1,0 m von der Decke, in einem Umkreis von

max. 1,5 m von der Gasquelle entfernt.



- Befestigen Sie die Schrauben gut in der Wand und positionieren Sie dann den Gasdetektor.
- Vermeiden Sie die Installation des Gasdetektors in der Nähe der folgenden Quellen: direkte Luftströmung durch Wind, Ventilatoren, offene Türen oder Fenster, Dampfquellen, Öldämpfe usw.
- Schließen Sie das Magnetventil gemäß dem untenstehenden Anschlussplan an.

Schaltplan



A – Stromeingang
 B - NC/NO
 C – Ausgang des Magnetventils

Gebrauchsanweisung

- Wählen Sie den geeigneten Ort für die Installation des Gaswarngeräts. Befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Versorgen Sie den Gasdetektor mit einer 230-V-Quelle. Während der Vorbereitungsphase des Sensors, die etwa 3 Minuten dauert, blinkt die grüne LED einmal pro Sekunde. Nach dieser Zeit wechselt der Melder in den normalen Betriebsmodus. Die grüne LED leuchtet während des gesamten Vorgangs.
- Wenn der Detektor ein Gasleck erkennt, blinkt die rote LED und die Sirene ertönt kontinuierlich. Der Detektor sendet einen Impuls an das Magnetventil, der dazu führt, dass dieses Gerät die Gaszufuhr stoppt. Der Detektor unterbricht den Alarm und kehrt in den normalen Betriebsmodus zurück, nachdem die Gasdichte unter den Alarmwert gesunken ist oder nachdem er neu gestartet wurde.
- Wenn die gelbe LED leuchtet, liegt ein interner Sensorfehler vor. Schalten Sie den Strom aus und wenden Sie sich an ein Servicecenter.

Test

Um einen installierten Gasmelder zu testen, können Sie im Abstand von 5 cm von den Gasschlitzen des Melders etwas Feuerzeuggas in der Luft verteilen.

ACHTUNG: Häufiges Testen kann dazu führen, dass die Empfindlichkeit des Sensors abnimmt.

Vorgehensweise im Alarmfall

Der Gasmelder wechselt in den Alarmzustand, wenn die Gasdichte im Raum den Mindestalarmwert (10 % UEG) überschreitet.

Gehen Sie im Alarmfall wie folgt vor:

- Schließen Sie sofort das Gaszufuhrventil.
- Öffnen Sie das Fenster und lassen Sie schnell Luft in den Raum.
- Schalten Sie alle Feuerquellen aus und verwenden Sie keine Gegenstände, die einen Brand verursachen könnten, z. B. Feuerzeuge oder Streichhölzer.
- Vermeiden Sie es, elektrische Geräte zu entzünden.
- Versuchen Sie, den genauen Ort zu finden, an dem das Gasleck auftritt, und benachrichtigen Sie umgehend die spezialisierten Institutionen oder eine qualifizierte Person.

Sicherheitswarnungen

- Schließen Sie das Gaswarngerät und das Magnetventil korrekt an. Ein falscher Anschluss der Leitungen kann im Alarmfall negative Auswirkungen haben.
- Reinigen Sie den Melder und insbesondere die Lufteinlassschlitze regelmäßig.
- Führen Sie keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in die Schlitze des Detektors ein.
- Testen Sie alle sechs Monate die Funktion des Melders.

Anzeige-LED

Rote LED blinkt

Gelbe LED an

Grüne LED an

Grüne LED blinkt (einmal
pro Sekunde)

Gasleckalarm

Sensorfehler

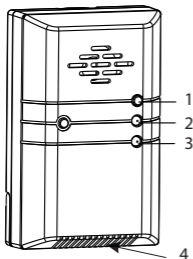
Angetriebenes Gerät

Vorbereitung des Sensors

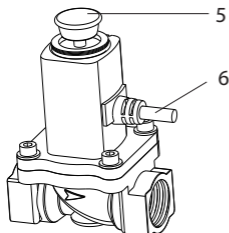
Introducción

Este dispositivo está diseñado para detectar fugas de gas. En caso de alarma, el detector transmite un impulso eléctrico a la válvula solenoide, que interrumpirá el flujo de gas..

Descripción del producto



- 1 - Botón de prueba
- 2 - Indicador LED de encendido/apagado
- 3 - Indicador LED de error de alarma/sensor
- 4 - Entrada de gases



- 5 - Botón de parada/inicio del flujo de gas
- 6 - Cable de conexión con el detector de gas

Especificaciones técnicas del sensor de gas.

Tensión de alimentación	CA 100~240V
Tensión de salida de la válvula solenoide.	9 - 12V (impulso eléctrico)
Corriente de espera	≤ 90mA
Corriente de alarma	≤ 100mA
Poder maximo	≤ 3W (CA 230V)
Tiempo de cebado del sensor	aprox. 180 segundos
Intensidad del sonido	≥ 85 dB/m
Nivel de alarma	10% LEL (límite explosivo inferior)
Gas detectado	Gas natural, gas metano
Dimensiones	72x115x35mm
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C

Especificaciones técnicas de la válvula solenoide.

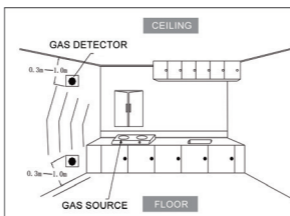
Flujo de gas	Impulso eléctrico (transmitido por el detector de gas) o pulsando el botón rojo
--------------	---

Flujo de gas encendido	Manualmente, levantando el botón rojo
Material	Aleación de aluminio
La presión máxima soportada	100kPa
Conexión	ø3/4"
Tensión de alimentación	CC 9 ~ 12 V (impulso eléctrico)
Tiempo de cierre de válvula en caso de alarma	< 1 seg.
Dimensiones	75x45x110mm
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C

Instrucciones de instalación

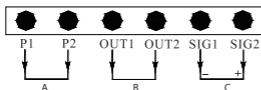
- Primero identifique si el gas de la fuente es más pesado o más liviano que el aire. Gases más pesados que el aire: GLP, etc. Gases más ligeros que el aire: gas natural, gas metano, etc.
- Dependiendo del peso del gas, elija la ubicación correcta del detector de gas.
- Si el gas es más pesado que el aire, coloque el detector de gas a una altura de 0,3 - 1,0 m del suelo, dentro de un radio de máx. 1,5 m de la fuente de gas. Si el gas es más ligero que el aire, coloque el detector de gas a una altura de 0,3 - 1,0 m del techo, dentro de un radio de máx. 1,5

m de la fuente de gas.



- Fije bien los tornillos en la pared y luego coloque el detector de gas.
- Evite instalar el detector de gas cerca de las siguientes fuentes: flujo de aire directo causado por el viento, ventiladores, puertas o ventanas abiertas, fuentes de vapor, vapores de aceite, etc.
- Conecte la válvula solenoide de acuerdo con el diagrama de conexión a continuación.

Diagrama de conexión



A - Entrada de energía
 B-NC/NO
 C - Salida de la válvula solenoide

Instrucciones de uso

- Elija el lugar adecuado para instalar el detector de gas. Siga las instrucciones de instalación.
- Encienda el detector de gas a una fuente de 230 V. Durante el periodo de cebado del sensor, de unos 3 minutos, el LED verde parpadeará una vez por segundo. Después de este período, el detector entrará en modo de funcionamiento normal. El LED verde permanece encendido durante toda la operación.
- Si el detector identifica una fuga de gas, el LED rojo parpadeará y la sirena sonará continuamente. El detector enviará un impulso a la válvula solenoide que hará que este dispositivo corte el suministro de gas. El detector interrumpirá la alarma y volverá al modo de funcionamiento normal, después de que la densidad del gas caiga por debajo del nivel de alarma o después de que se reinicie.
- Si el LED amarillo está encendido, indica un error del sensor interno. Apague la alimentación y comuníquese con un centro de servicio.

Prueba

Para probar un detector de gas instalado, puede esparcir un poco de gas de encendedor en el aire a una distancia de 5 cm de las ranuras de gas del detector.

ATENCIÓN: las pruebas frecuentes pueden hacer que la sensibilidad del sensor disminuya.

Procedimientos a seguir en caso de alarma

- El detector de gas entra en estado de alarma si la densidad del gas en la habitación excede el nivel mínimo de alarma (10% LEL).
- En caso de alarma proceder de la siguiente manera:
- Cierre inmediatamente la válvula de suministro de gas.
- Abra la ventana y deje que el aire entre rápidamente en la habitación.
- Apague cualquier fuente de fuego y no utilice nada que pueda provocar un incendio, por ejemplo encendedores, cerillas.
- Evite encender cualquier equipo eléctrico.
- Trate de encontrar el lugar exacto donde se produce la fuga de gas y notifique inmediatamente a las instituciones especializadas o a una persona calificada.

Advertencias de seguridad

- Conecte correctamente el detector de gas y la válvula solenoide. Una mala conexión de los cables puede tener repercusiones negativas en caso de alarma.
- Limpie periódicamente el detector y especialmente las ranuras de entrada de aire.
- No introduzca líquidos u objetos en las ranuras del detector.
- Pruebe el funcionamiento del detector cada seis meses..

LED indicador

El LED rojo parpadea

LED amarillo encendido

LED verde encendido

El LED verde parpadea
(una vez por segundo)

Alarma de fuga de gas

Error de sensor

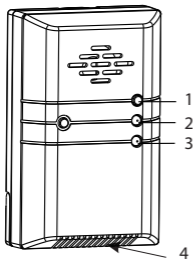
Dispositivo alimentado

Cebado del sensor

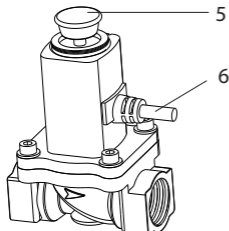
Introduction

Cet appareil est destiné à détecter les fuites de gaz. En cas d'alarme, le détecteur transmet une impulsion électrique à l'électrovanne, qui interrompra le flux de gaz.

Description du produit



- 1 - Bouton Test
- 2 - Indicateur LED marche/arrêt
- 3 - Indicateur LED d'alarme/erreur de capteur
- 4 - Entrée de gaz



- 5 - Bouton arrêt/démarrage du débit de gaz
- 6 - Câble de connexion avec le détecteur de gaz

Spécifications techniques du capteur de gaz

Tension d'alimentation	C.A. 100 ~ 240 V
Tension de sortie pour l'électrovanne	9 - 12 V (impulsion électrique)
Courant de veille	≤ 90 mA
Courant d'alarme	≤ 100 mA
Puissance maximum	≤ 3 W (CA 230 V)
Temps d'amorçage du capteur	environ. 180 secondes
Intensité sonore	≥ 85dB/m
Niveau d'alarme	10 % LIE (limite inférieure d'explosivité)
Gaz détecté	Gaz naturel, gaz méthane
Dimensions	72x115x35mm
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C

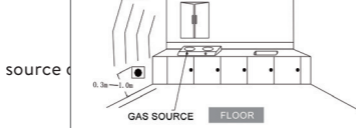
Spécifications techniques de l'électrovanne

Le gaz s'écoule	Impulsion électrique (transmise par le détecteur de gaz) ou en appuyant sur le bouton rouge
-----------------	---

Débit de gaz activé	Manuellement, en soulevant le bouton rouge
Matériel	Alliage d'aluminium
La pression maximale supportée	100 kPa
Connexion	ø 3/4"
Tension d'alimentation	DC 9 ~ 12 V (impulsion électrique)
Temps de fermeture de la vanne en cas d'alarme	< 1 s.
Dimensions	75x45x110mm
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C

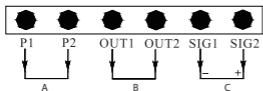
Instructions d'installation

- Identifiez d'abord si le gaz provenant de la source est plus lourd ou plus léger que l'air. Gaz plus lourds que l'air: GPL, etc. Gaz plus légers que l'air: gaz naturel, gaz méthane, etc.
- En fonction du poids du gaz, choisissez le bon emplacement du détecteur de gaz.
- Si le gaz est plus lourd que l'air, placez le détecteur de gaz à une hauteur de 0,3 à 1,0 m du sol, dans un rayon de max. 1,5 m de la source de gaz. Si le gaz est plus léger que l'air, placez le détecteur de gaz à une hauteur de 0,3 à 1,0 m du plafond, dans un rayon de max. 1,5 m de la



- Fixez bien les vis dans le mur, puis positionnez le détecteur de gaz.
- Évitez d'installer le détecteur de gaz à proximité des sources suivantes: flux d'air direct provoqué par le vent, ventilateurs, portes ou fenêtres ouvertes, sources de vapeur, vapeurs d'huile, etc.
- Raccorder l'électrovanne selon le schéma de raccordement ci-dessous.

Diagramme de connexion



- A - Entrée d'alimentation
- B - NC/NON
- C - Sortie électrovanne

Mode d'emploi

- Choisissez l'endroit approprié pour installer le détecteur de gaz. Suivez les instructions d'installation.
- Alimentez le détecteur de gaz sur une source de 230 V. Pendant la période d'amorçage du capteur, d'environ 3 minutes, la LED verte clignotera une fois par seconde. Après cette période, le détecteur entrera en mode de fonctionnement normal. La LED verte reste allumée pendant toute la durée du fonctionnement.
- Si le détecteur identifie une fuite de gaz, la LED

rouge clignotera et la sirène retentira en continu. Le détecteur enverra une impulsion à l'électrovanne qui amènera cet appareil à arrêter l'alimentation en gaz. Le détecteur interrompra l'alarme et reviendra en mode de fonctionnement normal une fois que la densité du gaz sera descendue en dessous du niveau d'alarme ou après son redémarrage.

- Si la LED jaune est allumée, cela indique une erreur interne du capteur. Coupez l'alimentation et contactez un centre de service.

Test

- Pour tester un détecteur de gaz installé, vous pouvez répandre un peu de gaz d'allume-cigare dans l'air à une distance de 5 cm des fentes de gaz du détecteur.
- ATTENTION: des tests fréquents peuvent entraîner une diminution de la sensibilité du capteur.

Procédures à suivre en cas d'alarme

- Le détecteur de gaz entre en état d'alarme si la densité du gaz dans la pièce dépasse le niveau d'alarme minimum (10 % LIE).
- En cas d'alarme, procédez comme suit:
- Fermez immédiatement le robinet d'alimentation en gaz.
- Ouvrez la fenêtre et laissez l'air entrer rapidement dans la pièce.
- Éteignez toute source de feu et n'utilisez rien qui

pourrait provoquer un incendie, par exemple des briquets, des allumettes.

- Évitez d'allumer tout équipement électrique.
- Essayez de trouver l'endroit exact où se produit la fuite de gaz et prévenez immédiatement les institutions spécialisées ou une personne qualifiée.

Avvertissements de sécurité

- Connectez correctement le détecteur de gaz et l'électrovanne. Un mauvais branchement des fils peut avoir des répercussions négatives en cas d'alarme.
- Nettoyer régulièrement le détecteur et notamment les fentes d'entrée d'air.
- N'insérez pas de liquides ou d'objets dans les fentes du détecteur.
- Testez le fonctionnement du détecteur tous les six mois.

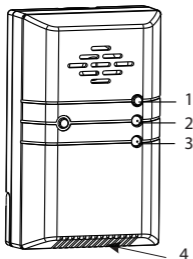
Indicateur LED

La LED rouge clignote	Alarme de fuite de gaz
LED jaune allumée	Erreur de capteur
LED verte allumée	Appareil alimenté
La LED verte clignote (une fois par seconde)	Amorçage du capteur

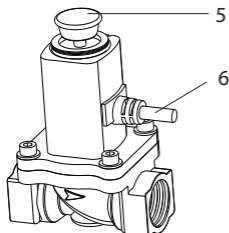
Bevezetés

Ez az eszköz gázszivárgás észlelésére szolgál. Riasztás esetén az érzékelő elektromos impulzust továbbít a mágnesszelepnek, amely megszakítja a gáz áramlását.

Termékleírás



- 1 - Teszt gomb
- 2 - Be/Ki LED jelző
- 3 - Riasztás/érzékelő hibajelző LED
- 4 - Gázbemenet



- 5 - Gázáramlás leállító/indító gomb
- 6 - Csatlakozókábel a gázérzékelőhöz

A gázérzékelő műszaki adatai

Tápfeszültség	AC 100-240V
Kimeneti feszültség a mágnesszelephez	9-12V (elektromos impulzus)
Készenléti áram	≤ 90mA
Riasztó áram	≤ 100mA
Maximális teljesítmény	≤ 3 W (AC 230 V)
Érzékelő feltöltési ideje	kb. 180 másodperc
Hangintenzitás	≥ 85 dB/m
Riasztási szint	10% LEL (alsó robbanási határ)
Érzékelt gáz	Földgáz, metángáz
Méretek	72 x 115 x 35 mm
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C

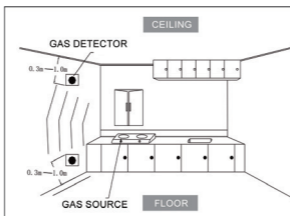
A mágnesszelep műszaki adatai

A gáz kiáramlása	Elektromos impulzus (a gázérzékelő által továbbított) vagy a piros gomb megnyomásával
A gázáramlás bekapcsolva	Kézzel, a piros gomb felemelésével

Anyag	Alumínium ötvözet
A támogatott maximális nyomás	100 kPa
Kapcsolat	ø 3/4"
Tápfeszültség	DC 9 ~ 12 V (elektromos impulzus)
Szelepzárási idő riasztás esetén	< 1 mp.
Méretetek	75 x 45 x 110 mm
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C

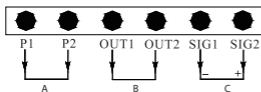
Telepítési útmutató

- Először állapítsa meg, hogy a forrásból származó gáz nehezebb vagy könnyebb-e a levegőnél. Levegőnél nehezebb gázok: PB, stb. Levegőnél könnyebb gázok: földgáz, metángáz stb.
- A gáz súlyától függően válassza ki a gázérzékelő megfelelő helyét.
- Ha a gáz nehezebb a levegőnél, helyezze el a gázérzékelőt a padlótól 0,3-1,0 m magasságban, max. 1,5 m-re a gázforrástól. Ha a gáz könnyebb a levegőnél, helyezze el a gázérzékelőt a mennyezettől 0,3-1,0 m magasságban, max. 1,5 m-re a gázforrástól.



- Rögzítse jól a csavarokat a falban, majd helyezze be a gázérzékelőt.
- Kerülje a gázérzékelő felszerelését a következő források közelében: szél által okozott közvetlen légáramlás, ventilátorok, nyitott ajtók vagy ablakok, gőzforrások, olajgőzök stb.
- Csatlakoztassa a mágnesszelepet az alábbi kapcsolási rajz szerint.

Csatlakozási diagram



A - Tápellátás

B - NC/NO

C - Mágnesszelep
kimenet

Használati útmutató

- Válassza ki a megfelelő helyet a gázérzékelő felszereléséhez. Kövesse a telepítési utasításokat.

- A gázérzékelőt 230 V-os áramforrásra kell csatlakoztatni. Az érzékelő kb. 3 perces feltöltési ideje alatt a zöld LED másodpercenként egyszer felvillan. Ezen idő letelte után az érzékelő normál üzemmódba lép. A zöld LED a működés teljes ideje alatt világít.
- Ha az érzékelő gázszivárgást észlel, a piros LED villogni kezd, és a sziréna folyamatosan szól. Az érzékelő impulzust küld a mágnesszelepnek, ami miatt az eszköz leállítja a gázellátást. Az érzékelő megszakítja a riasztást és visszatér normál üzemmódba, miután a gázsűrűség a riasztási szint alá csökken, vagy az újraindítás után.
- Ha a sárga LED világít, az belső érzékelőhibát jelez. Kapcsolja ki az áramellátást, és lépjen kapcsolatba egy szervizközponttal.

Teszt

A telepített gázérzékelő teszteléséhez 5 cm távolságra egy kis szivargyújtógázt szórhat a levegőbe az érzékelő gáznyílásaitól. FIGYELEM: A gyakori tesztelés az érzékelő érzékenységének csökkenését okozhatja.

Riasztás esetén követendő eljárások

A gázérzékelő riasztási állapotba lép, ha a helyiség gázsűrűsége meghaladja a minimális riasztási szintet (10% LEL).

Riasztás esetén a következőképpen járjon el:

- Azonnal zárja el a gázellátó szelepet.
- Nyissa ki az ablakot, és engedje be gyorsan a levegőt a helyiségbe.

- Kapcsoljon ki minden tűzforrást, és ne használjon semmit, ami tüzet okozhat, például öngyújtót, gyufát.
- Kerülje el az elektromos berendezések meggyújtását.
- Próbálja meg megtalálni a gázszivárgás pontos helyét, és azonnal értesítse a speciális intézményeket vagy egy szakképzett személyt.

Biztonsági figyelmeztetések

- Csatlakoztassa megfelelően a gázérzékelőt és a mágnesszelepet. A vezetékek rossz csatlakoztatása riasztás esetén negatív következményekkel járhat.
- Rendszeresen tisztítsa meg az érzékelőt és különösen a levegő bemeneti nyílásait.
- Ne helyezzen folyadékot vagy tárgyat az érzékelő nyílásaiba.
- Hat havonta ellenőrizze az érzékelő működését.

Jelző LED

Piros LED villog

Gázszivárgás riasztó

Sárga LED világít

Érzékelő hiba

Zöld LED világít

Tápellátású készülék

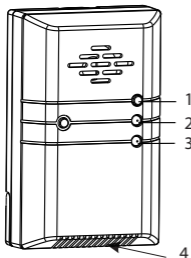
Zöld LED villog
(másodpercenként egyszer)

Érzékelő feltöltése

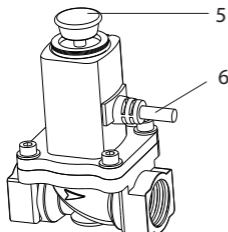
Introduzione

Questo dispositivo è destinato al rilevamento di fughe di gas. In caso di allarme, il rilevatore trasmette un impulso elettrico all'elettrovalvola, che interromperà il flusso di gas.

Descrizione del prodotto



- 1 - Pulsante di prova
- 2 - Indicatore LED di accensione/spegnimento
- 3 - Indicatore LED allarme/errore sensore
- 4 - Ingresso gas



- 5 - Pulsante di arresto/avvio flusso gas
- 6 - Cavo di collegamento con il rilevatore di gas

Specifiche tecniche del sensore gas

Tensione di alimentazione	CA 100~240 V
Tensione di uscita per l'elettrovalvola	9 - 12V (impulso elettrico)
Corrente di riserva	≤ 90mA
Corrente di allarme	≤ 100 mA
Massima potenza	≤ 3 W (CA 230 V)
Tempo di adescamento del sensore	ca. 180 secondi
Intensità del suono	≥ 85dB/m
Livello di allarme	10% LEL (Limite inferiore di esplosività)
Gas rilevato	Gas naturale, gas metano
Dimensioni	72×115×35 mm
Temperatura di esercizio	-26°C~+80°C

Caratteristiche tecniche dell'elettrovalvola

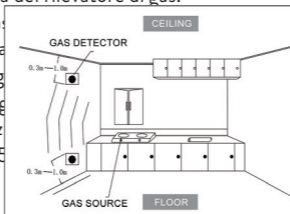
Flusso di gas interrotto	Impulso elettrico (trasmesso dal rilevatore di gas) o premendo il pulsante rosso
Flusso di gas attivo	Manualmente, sollevando il pulsante rosso

Materiale	Lega di alluminio
La pressione massima supportata	100kPa
Connessione	Ø3/4"
Tensione di alimentazione	DC 9 ~ 12 V (impulso elettrico)
Tempo di chiusura della valvola in caso di allarme	< 1 secondo
Dimensioni	75×45×110 mm
Temperatura di esercizio	-26°C~+80°C

Istruzioni per l'installazione

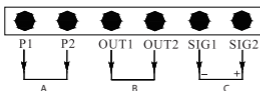
- Innanzitutto identificare se il gas proveniente dalla fonte è più pesante o più leggero dell'aria. Gas più pesanti dell'aria: GPL, ecc. Gas più leggeri dell'aria: gas naturale, gas metano, ecc.
- A seconda del peso del gas, scegliere la posizione corretta del rilevatore di gas.

- Se il gas è più pesante dell'aria, il rilevatore deve essere installato vicino al pavimento, in un raggio di 0,3m-1,0m dalla fonte di gas. Se il gas è più leggero dell'aria, il rilevatore deve essere installato vicino al soffitto, in un raggio di 0,3m-1,0m dalla fonte di gas. Se il gas è di peso simile all'aria, il rilevatore deve essere installato a un'altezza di 1,5m dalla fonte di gas.



- Fissare bene le viti nel muro, quindi posizionare il rilevatore di gas.
- Evitare di installare il rilevatore di gas in prossimità delle seguenti fonti: flusso d'aria diretto causato dal vento, ventilatori, porte o finestre aperte, fonti di vapore, vapori d'olio, ecc.
- Collegare l'elettrovalvola secondo lo schema di collegamento riportato di seguito.

Schema di collegamento



A - Ingresso alimentazione

B - NC/NA

C - Uscita elettrovalvola

Istruzioni per l'uso

- Scegliere il luogo appropriato in cui installare il rilevatore di gas. Seguire le istruzioni di installazione.
- Alimentare il rilevatore di gas a una fonte di 230 V. Durante il periodo di adescamento del sensore, di circa 3 minuti, il LED verde lampeggerà una volta al secondo. Trascorso questo periodo, il rilevatore entrerà nella modalità di funzionamento normale. Il LED verde rimane acceso durante tutta l'operazione.
- Se il rilevatore identifica una fuga di gas, il LED rosso lampeggerà e la sirena suonerà continuamente. Il rilevatore invierà un impulso all'elettrovalvola che farà sì

che questo dispositivo interrompa l'erogazione del gas. Il rilevatore interromperà l'allarme e tornerà alla modalità di funzionamento normale, dopo che la densità del gas scende al di sotto del livello di allarme o dopo essere stato riavviato.

- Se il LED giallo è acceso, indica un errore del sensore interno. Spegnerne l'alimentazione e contattare un centro assistenza.

Test

Per testare un rilevatore di gas installato è possibile diffondere nell'aria un po' di gas da accendisigari ad una distanza di 5 cm dalle feritoie del gas del rilevatore.

ATTENZIONE: test frequenti possono causare una diminuzione della sensibilità del sensore.

Procedure da seguire in caso di allarme

Il rilevatore di gas entra nello stato di allarme se la densità del gas nella stanza supera il livello minimo di allarme (10% LEL).

In caso di allarme procedere come segue:

- Chiudere immediatamente la valvola di alimentazione del gas.
- Apri la finestra e lascia che l'aria entri rapidamente nella stanza.
- Spegnerne qualsiasi fonte di fuoco e non utilizzare nulla che possa provocare un incendio, ad esempio accendini, fiammiferi.
- Evitare di accendere qualsiasi apparecchiatura elettrica.

- Cercare di individuare il luogo esatto in cui si è verificata la fuga di gas ed avvisare immediatamente gli istituti specializzati o una persona qualificata.

Avvertenze di sicurezza

- Collegare correttamente il rilevatore di gas e l'elettrovalvola. Un errato collegamento dei fili può avere ripercussioni negative in caso di allarme.
- Pulire regolarmente il rilevatore e soprattutto le fessure di ingresso dell'aria.
- Non inserire liquidi o oggetti nelle fessure del rilevatore.
- Testare il funzionamento del rilevatore ogni sei mesi.

Indicator LED

Il LED rosso lampeggia

LED giallo acceso

LED verde acceso

Il LED verde lampeggia
(una volta al secondo)

Allarme fuga di gas

Errore del sensore

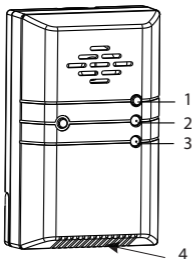
Dispositivo alimentato

Adescamento del sensore

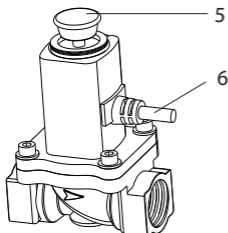
Invoering

Dit apparaat is bedoeld voor het opsporen van gaslekken. Bij een alarm zendt de detector een elektrische impuls naar de magneetklep, waardoor de gasstroom wordt onderbroken.

Product beschrijving



- 1 - Testknop
- 2 - Aan/uit LED-indicator
- 3 - LED-indicator voor alarm-/sensorfout
- 4 - Gasinlaat



- 5 - Stop-/startknop gasstroom
- 6 - Verbindingskabel met de gasdetector

Technische specificaties gassensor

Voedingsspanning	Wisselstroom 100~240V
Uitgangsspanning voor de magneetklep	9 - 12V (elektrische impuls)
Stand-by stroom	≤ 90mA
Alarmstroom	≤ 100mA
Maximale kracht	≤ 3W (AC 230V)
Aanzuigtijd van de sensor	ca. 180 seconden
Geluidsintensiteit	≥ 85dB/m
Alarmniveau	10% LEL (onderste explosiegrens)
Gedetecteerd gas	Aardgas, methaangas
Dimensies	72 x 115 x 35 mm
Bedrijfstemperatuur	-26°C~+80°C

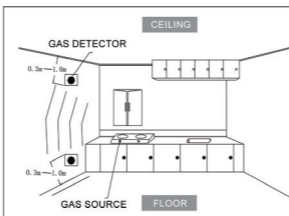
Technische specificaties van de magneetklep

Gasstroom weg	Elektrische impuls (verzonden door de gasdetector) of door op de rode knop te drukken
Gasstroom aan	Handmatig, door de rode knop op te tillen

Materiaal	Aluminium profiel
De maximale druk ondersteund	100 kPa
Verbinding	ø 3/4"
Voedingsspanning	DC 9 ~ 12 V (elektrische impuls)
Klepsluitijd in geval van alarm	< 1 sec.
Dimensies	75 x 45 x 110 mm
Bedrijfstemperatuur	-26°C~+80°C

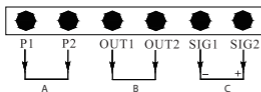
Installatie instructies

- Bepaal eerst of het gas uit de bron zwaarder of lichter is dan lucht. Gassen zwaarder dan lucht: LPG, enz. Gassen lichter dan lucht: aardgas, methaangas, enz.
- Afhankelijk van het gewicht van het gas kiest u de juiste locatie van de gasdetector.
- Als het gas zwaarder is dan de lucht, plaats de gasdetector dan op een hoogte van 0,3 - 1,0 m van de vloer, binnen een straal van max. 1,5 m van de gasbron. Indien het gas lichter is dan de lucht, plaats de gasdetector dan op een hoogte van 0,3 - 1,0 m van het plafond, binnen een straal van max. 1,5 m van de gasbron.



- Bevestig de schroeven goed in de muur en plaats vervolgens de gasdetector.
- Vermijd installatie van de gasdetector in de buurt van de volgende bronnen: directe luchtstroom veroorzaakt door wind, ventilatoren, open deuren of ramen, bronnen van stoom, oliedampen, enz.
- Sluit de magneetklep aan volgens onderstaand aansluitschema.

Verbindingsdiagram



A - Opgenomen vermogen

B - NC/NO

C - Uitgang magneetklep

Gebruiksaanwijzing

- Kies de juiste plaats om de gasdetector te installeren. Volg de installatie-instructies.

- Sluit de gasdetector aan op een 230V-bron. Tijdens de aanzuigperiode van de sensor, van ongeveer 3 minuten, knippert de groene LED één keer per seconde. Na deze periode zal de detector naar de normale bedrijfsmodus gaan. De groene LED blijft gedurende de gehele werking branden.
- Als de detector een gaslek constateert, gaat de rode LED knippen en klinkt de sirene continu. De detector stuurt een impuls naar de magneetklep waardoor dit apparaat de gastoevoer stopt. De detector onderbreekt het alarm en keert terug naar de normale bedrijfsmodus, nadat de gasdichtheid onder het alarmniveau is gedaald of nadat deze opnieuw is opgestart.
- Als de gele LED brandt, duidt dit op een interne sensorfout. Schakel de stroom uit en neem contact op met een servicecentrum.

Test

Om een geïnstalleerde gasdetector te testen, kunt u op een afstand van 5 cm van de gassleuven van de detector een beetje sigarettenaanstekergas in de lucht verspreiden.

LET OP: veelvuldig testen kan ertoe leiden dat de gevoeligheid van de sensor afneemt.

Procedures die moeten worden gevolgd in geval van alarm

De gasdetector komt in de alarmstatus als de gasdichtheid in de kamer het minimale alarmniveau (10% LEL) overschrijdt.

Ga bij alarm als volgt te werk:

- Sluit onmiddellijk de gastoevoerklep.
- Open het raam en laat de lucht snel de kamer binnenkomen.
- Schakel elke vuurbron uit en gebruik niets dat brand kan veroorzaken, bijvoorbeeld aanstekers en lucifers.
- Vermijd het ontsteken van elektrische apparatuur.
- Probeer de exacte plaats te vinden waar het gaslek zich voordoet en breng onmiddellijk de gespecialiseerde instellingen of een gekwalificeerd persoon op de hoogte.

Veiligheidswaarschuwingen

- Sluit de gasdetector en de magneetklep correct aan. Een verkeerde aansluiting van de draden kan bij een alarm negatieve gevolgen hebben.
- Maak de detector en vooral de luchtinlaatsleuven regelmatig schoon.
- Steek geen vloeistoffen of voorwerpen in de sleuven van de detector.
- Test de werking van de detector elke zes maanden.

Indicator-LED

Rode LED knippert

Gaslekalarm

Gele LED aan

Sensorfout

Groene LED aan

Aangedreven apparaat

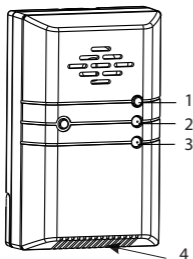
Groene LED knippert
(eenmaal per seconde)

Sensorpriming

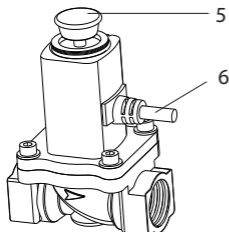
Wstęp

Urządzenie to przeznaczone jest do wykrywania wycieków gazu. W przypadku alarmu czujka przekazuje impuls elektryczny do elektrozaworu, co przerywa przepływ gazu.

Opis produktu



- 1 - Test button
- 2 - On/Off LED indicator
- 3 - Alarm/Sensor error LED indicator
- 4 - Gas inlet



- 5 - Przycisk zatrzymania/uruchomienia przepływu gazu
- 6 - Kabel połączeniowy z detektorem gazu

Dane techniczne czujnika gazu

Napięcie zasilania	AC 100 ~ 240 V
Napięcie wyjściowe zaworu elektromagnetycznego	9 - 12 V (impuls elektryczny)
Prąd czuwania	≤ 90mA
Prąd alarmowy	≤ 100 mA
Maksymalna moc	≤ 3 W (230 V AC)
Czas zalewania czujnika	około. 180 sekund
Intensywność dźwięku	≥ 85dB/m
Poziom alarmowy	10% LEL (dolna granica wybuchowości)
Wykryty gaz	Gaz ziemny, metan
Wymiary	72 x 115 x 35 mm
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C

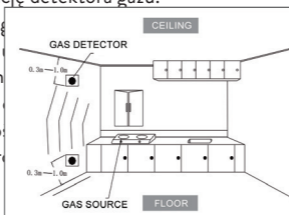
Dane techniczne elektrozaworu

Brak przepływu gazu	Impuls elektryczny (przesyłany przez detektor gazu) lub poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku
Dopływ gazu włączony	Ręcznie, podnosząc czerwony przycisk

Materiał	Stop aluminium
Maksymalne obsługiwane ciśnienie	100 kPa
Połączenie	ø 3/4"
Napięcie zasilania	DC 9 ~ 12 V (impuls elektryczny)
Czas zamknięcia zaworu w przypadku alarmu	< 1 sek.
Wymiary	75 x 45 x 110 mm
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C

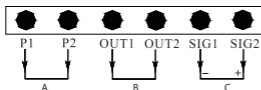
Instrukcje Instalacji

- Najpierw określ, czy gaz ze źródła jest cięższy czy lżejszy od powietrza. Gazy cięższe od powietrza: LPG itp. Gazy lżejsze od powietrza: gaz ziemny, metan itp.
- W zależności od ciężaru gazu należy wybrać właściwą lokalizację detektora gazu.
- Jeżeli gaz jest cięższy od powietrza, należy zamontować czujnik gazu na wysokości max. 1,5 m od podłogi, jeżeli gaz jest lżejszy od powietrza, należy zamontować czujnik gazu na wysokości max. 1,5 m od źródła gazu.



- Dobrze wkręć śruby w ścianę, a następnie umieść detektor gazu.
- Unikaj instalowania detektora gazu w pobliżu następujących źródeł: bezpośredniego przepływu powietrza spowodowanego wiatrem, wentylatorów, otwartych drzwi lub okien, źródeł pary, oparów oleju itp.
- Podłączyć elektrozawór zgodnie z poniższym schematem połączeń.

Diagram połączeń



- A - Wejście zasilania
 B - NC/NO
 C - Wyjście zaworu elektromagnetycznego

Instrukcja użycia

- Wybierz odpowiednie miejsce do zainstalowania detektora gazu. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Zasil detektor gazu do źródła prądu 230V. Podczas napełniania czujnika, trwającego około 3 minut, zielona dioda LED będzie migać raz na sekundę. Po tym czasie czujka przejdzie do normalnego trybu pracy. Zielona dioda LED pozostaje zapalona podczas całej operacji.
- Jeżeli czujnik wykryje wyciek gazu, czerwona dioda LED będzie migać, a syrena będzie wydawać ciągły dźwięk. Detektor wyśle impuls do elektrozaworu, który spowoduje zatrzymanie dopływu gazu przez

to urządzenie. Czujka przerwie alarm i powróci do normalnego trybu pracy po spadku gęstości gazu poniżej poziomu alarmowego lub po jego ponownym uruchomieniu.

- Jeśli świeci się żółta dioda LED, oznacza to wewnętrzny błąd czujnika. Wyłącz zasilanie i skontaktuj się z centrum serwisowym.

Test

Aby przetestować zainstalowany detektor gazu, można rozproszyc w powietrzu niewielką ilość gazu z zapalniczki samochodowej w odległości 5 cm od szczelin gazowych detektora.

UWAGA: częste testowanie może spowodować zmniejszenie czułości czujnika.

Procedury postępowania w przypadku alarmu

Detektor gazu przechodzi w stan alarmowy, jeśli gęstość gazu w pomieszczeniu przekroczy minimalny poziom alarmowy (10% DGW).

W przypadku alarmu należy postępować w następujący sposób:

- Natychmiast zamknij zawór zasilania gazem.
- Otwórz okno i wpuść powietrze szybko do pomieszczenia.
- Wyłącz wszelkie źródła ognia i nie używaj niczego, co mogłoby spowodować pożar, np. zapalniczek, zapalek.
- Unikaj zapalania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych.
- Spróbuj zlokalizować dokładne miejsce wycieku gazu i

natychmiast powiadom wyspecjalizowane instytucje lub wykwalifikowaną osobę.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Podłącz prawidłowo detektor gazu i zawór elektromagnetyczny. Nieprawidłowe podłączenie przewodów może mieć negatywne skutki w przypadku wystąpienia alarmu.
- Regularnie czyść czujnik, a zwłaszcza szczeliny wlotowe powietrza.
- Nie wkładaj płynów ani przedmiotów do szczelin detektora.
- Testuj działanie czujki co sześć miesięcy.

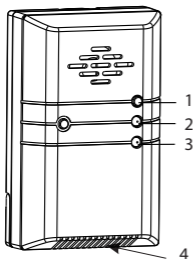
Wskaźnik LED

Czerwona dioda LED miga	Alarm wycieku gazu
Świeci się żółta dioda LED	Błąd czujnika
Świeci się zielona dioda LED	Urządzenie zasilane
Zielona dioda LED miga (raz na sekundę)	Zalanie czujnika

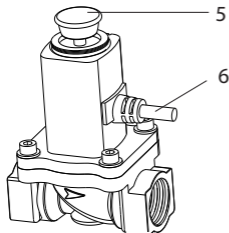
Introducere

Acest dispozitiv este destinat detectării scurgerilor de gaz dintr-o încăpere. În caz de alarmă, detectorul transmite un impuls electric către electrovalvă, care va întrerupe fluxul de gaz pe teava.

Prezentare produs



- 1 - Buton Test
- 2 - LED indicator stare pornit/oprit
- 3 - LED indicator alarma/eroare senzor
- 4 - Fante intrare gaz



- 5 - Buton oprire / pornire flux gaz
- 6 - Cablu de legatura cu detectorul de gaz

Specificatii tehnice senzor gaz

Tensiune de alimentare	AC 100~240V
Tensiune de iesire pentru electrovalva	9 - 12V (impuls)
Consum in stand-by	≤ 90mA
Consum in alarma	≤ 100mA
Putere maxima	≤ 3W (AC 230V)
Timp amorsare senzor	aprox. 180 secunde
Intensitate sonora	≥ 85dB/m
Nivel de alarma	10% LEL (Lower Explosive Limit)
Gaze detectate	Gaze naturale, gaz metan
Dimensiuni	72 x 115 x 35 mm
Temperatura de utilizare	-26°C ~ +80°C

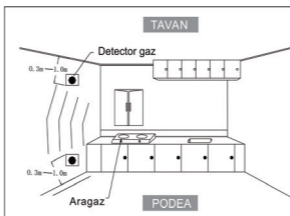
Specificatii tehnice electrovalva

Mod de inchidere	Impuls de curent (transmis de senzorul de gaz) sau inchidere manuala prin apasarea butunului rosu
Mod de pornire	Manual, prin ridicarea butonului rosu

Material	Aliaj din aluminiu
Presiunea maxima suportata	100 kPa
Conexiune	Ø 3/4"
Tensiune de alimentare	DC 9 ~ 12 V (impuls)
Timp inchidere ventil in caz de alarma	< 1 sec.
Dimensiuni	75 x 45 x 110 mm
Temperatura de utilizare	-26°C ~ +80°C

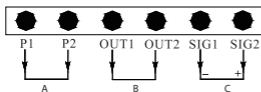
Instructiuni de instalare

- Mai intai identificati daca gazul de la sursa este mai greu sau mai usor decat aerul. Gaze mai grele decat aerul: GPL etc. Gaze mai usoare decat aerul: gaz natural, gaz metan etc.
- In functie de greutatea gazului, alegeti amplasarea corecta a detectorului de gaz.
- In cazul in care gazul este mai greu decat aerul, pozitionati detectorul de gaz la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de podea, pe o raza de max. 1,5 m de sursa de gaz. In cazul in care gazul este mai usor decat aerul, pozitionati detectorul de gaz la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de tavan, pe o raza de max. 1,5 m de sursa de gaz.



- Fixati bine suruburile in perete, dupa care pozitionati detectorul de gaz.
- Evitati sa instalati detectorul de gaz in apropierea urmatoarelor surse: flux direct de aer cauzat de vant, ventilatoare, usi sau ferestre deschise, surse de abur, vapori de ulei etc.
- Conectati electrovalva conform diagramei de conexiuni de mai jos.

Conexiuni



- A - Intrare alimentare
 B - NC/NO
 C - Iesire electrovalva

Instructiuni de folosire

- Alegeti locul potrivit instalarii detectorului de gaz. Urmati instructiunile de instalare.
- Alimentati detectorul de gaz la o sursa 230V. Pe

perioada de amorsare a senzorului, de circa 3 minute, LED-ul verde va clipi o data pe secunda. Dupa aceasta perioada, detectorul va intra in modul normal de functionare. LED-ul verde ramane aprins pe toata durata functionarii.

- Daca detectorul identifica o pierdere de gaz, LED-ul rosu va clipi, iar sirena va suna continuu. Detectorul va transmite catre electrovalva un impuls care va determina acest dispozitiv sa opreasca furnizarea cu gaz. Detectorul va intrerupe alarma si va reintra in modul normal de functionare, dupa ce densitatea de gaz va scadea sub nivelul de alarma sau dupa repornirea lui.
- Daca LED-ul galben este aprins, acesta indica o eroare a senzorului intern. Intrerupeti alimentarea si contactati un centru service.

Testare

Pentru a testa un detector de gaz instalat, puteti raspandi in aer un pic de gaz de bricheta la o distanta de 5 cm de fantele pentru gaz ale detectorului.

ATENTIE: testarea frecventa poate cauza reducerea sensibilitatii senzorului.

Proceduri de urmat in caz de alarma

Detectorul de gaz intra in starea de alarma daca densitatea gazului din incapere depaseste nivelul minim de alarma (10% LEL).

In caz de alarma, procedati dupa cum urmeaza:

- Inchideti imediat valva de alimentare cu gaz.
- Deschideti fereastra si lasati sa patrunda rapid aer in incapere.
- Inchideti orice sursa de foc si nu folositi nimic care ar putea cauza un foc, de exemplu brichete, chibrituri.
- Evitati sa aprindeti orice echipament electric.
- Incercati sa gasiti locul exact unde are loc scurgerea de gaz si anuntati imediat institutiile specializate sau o persoana calificata.

Avertizari de siguranta

- Conectati in mod corect detectorul de gaz si electrovalva. O conexiune gresita a firelor poate avea repercursiuni negative in caz de alarma.
- Curatati in mod regulat detectorul si mai ales fantele de intrare a aerului.
- Nu introduceti lichide sau obiecte in fantele detectorului.
- Testati functionarea detectorului la fiecare sase luni.

Informatii LED

LED rosu clipeste	Alarma scurgere gaz
LED galben aprins	Eroare senzori
LED verde aprins	Dispozitiv alimentat
LED verde clipeste (o data pe secunda)	Amorsare senzori

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **PNI Safe House 400 gas detector and 3/4 solenoid valve** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/9669/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Kit PNI Safe House 400 senzor de gaz si electrovalva** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/9669/download/certifications>

